ÖNK SZ 201- 513

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Megbízó:	**Budaörs Város Önkormányzat**
Címe:	2040 Budaörs, Szabadság út 134.
Bankszámlaszáma:	11784009-15390053
Adószáma:	15390053-2-13
Statisztika száma:	132 32 78
Képviseli:	Wittinghoff Tamás polgármester

a továbbiakban: **Megbízó**

másrészről

Megbízott:	**Controll Side Szolgáltató Kft.**
Székhelye:	2040 Budaörs, Budapesti út 123.
Cégjegyzékszáma:	13-09-083049
Számlavezető Bank:	Budapest Bank
Bankszámlaszáma:	10101126-80277300-01002006
Adóazonosító száma:	10827789-2-13
Képviseli:	Fazekas Csaba ügyvezető

a továbbiakban: **Megbízott,**
a továbbiakban együttesen: **Fél, vagy Szerződő Felek** között

alulírott helyen és napon az alábbiak szerint:

I. Előzmények

Megbízó „" tárgyú ajánlatkérést bonyolított le, szolgáltatás-megrendelés tárgyban. Szerződő Felek megállapítják, hogy jelen szerződés az „Illegális hulladéklerakás közterületi ellenőrzése" tárgyú árajánlatkérés eredményeként jött létre. Vállalkozó a 2017. szeptember 11-én kelt ajánlatával (a továbbiakban: nyertes ajánlat) elnyerte az árajánlatkérésben meghatározott „Illegális hulladéklerakás közterületi ellenőrzése" szolgáltatás teljesítésének jogát az alábbiak szerint:

II. Megbízott nyilatkozata

1. **Megbízott** kijelenti és szavatolja, hogy a hivatkozott pályázati kiírás teljes ismeretében köti meg **Megbízóval** a jelen szerződést.

2. **Megbízott** kijelenti és szavatolja, hogy a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges jogszabályi, pályázatban kiírt és szerződéses feltételekkel, engedélyekkel teljes körűen rendelkezik, és rendelkezni fog a jelen szerződés időtartama alatt. **Megbízott** kijelenti és szavatolja, hogy rendelkezik a pályázati kiírás szerinti megfelelő szakemberállománnyal és technikai feltételekkel.

3. **Megbízott** kijelenti és szavatolja, hogy jelen szerződés aláírásakor nem áll csődeljárás, végelszámolás, vagy felszámolási eljárás alatt. **Megbízott** kijelenti, hogy az esetleges csődeljárás, végelszámolás, vagy felszámolási eljárás alá kerülésről haladéktalanul írásban értesíti a **Megbízó**t. Ezen eljárások megindulásáról való tudomásszerzés azonnali hatályú felmondási indokot képezhet a **Megbízó** részéről.

4. **Megbízott** köteles a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges minden engedélyt a saját költségén beszerezni, illetve azokat a szerződés időtartama alatt saját költségén fenntartani, megújítani.

5. **Megbízott** kijelenti és szavatolja, hogy a jogszabályi előírások megszegése, továbbá a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben a **Megbízóval** szemben támasztott esetleges kárigények esetén a **Megbízót** mentesíti bárminemű eljárásban történő részvétel, továbbá bírság, kártérítés, stb. megfizetése alól.

6. **Megbízott** kijelenti, hogy a jelen szerződés teljesítésének egészéhez vagy részéhez igénybevett alkalmazottai teljesítéséért úgy felel, mintha maga teljesített volna.

III. A szerződés tárgya

1.1 Illegális hulladéklerakás megelőzésének közterületi ellenőrzése Budaörs közigazgatási területén 15 helyszín (a továbbiakban együttesen: teljesítési hely) megfigyelése járőrtevékenység útján azzal, hogy a jelenleg ismert helyszínek az alábbiak:

1. Írisz u-Törökugrató u. Árvácska u. találkozása
2. Domb u.-Felsőszállás u. –Sóvirág u. találkozása
3. Puttony u.-Mogyoró u. találkozása
4. Puttony u-Kövidinka u. sarka
5. Naphegy u-Tüske u. találkozása
6. Szilvás területe (volt zöldséges környéke, felüljáró alatti terület)
7. Cserebogár u. Merengő utcától Boróka utcáig terjedő szakasz
8. Felsőhatár u. – Tűzkőhegyi u. találkozása
9. Stefánia utca vége
10. Fácán köz, Páva u. – Sirály u. találkozása
11. Bazsalikom u.- Ibolya u. sarka szelektív sziget
12. Távíró köz – Edison u. vége
13. Szerviz út vége – Felleg u. szelektív sziget
14. Uzsoki köz szelektív sziget (trafóház mellett)
15. Patkó utcai szelektív Sziget (Nádas parkoló)

1.2 Megbízó a helyszín veszélyeztetettségtől illetve besorolás változástól függően a helyszínek tekintetében a változtatás jogát fenntartja azzal, hogy az esetleges módosítási igényt legkésőbb a módosítás hatályba lépését megelőző 48 órán belül írásban juttatja el **Megbízott** részére. A helyszínek változása a megbízási díj szerződésben rögzített mértékét nem érinti.

1.3 Megbízott köteles a szemét szállítására jogosult közszolgáltatóval a jelen szerződésben megjelölt helyszínek tekintetében a szemét szállítás pontos időpontjait egyeztetni, és ennek időpontjaival folyamatosan tisztában kell lennie. **Megbízott** köteles biztosítani, hogy a jelen szerződésben megjelölt helyszíneken, a szemétgyűjtésére kijelölt helyek kivételével szemét ne kerüljön elhelyezésre, erre figyelemmel, az egyes helyszíneken illegálisan elhelyezett hulladékot saját költségén köteles elszállítani, illetve elszállíttatni az észleléstől számított 12

órán belül - kivéve a szelektív szigetekről. A közszolgáltató és **Megbízó** felé egyidejűleg és haladéktalanul írásban köteles **Megbízott** bejelenteni, amennyiben észlelése alapján a jelen szerződésben megjelölt helyszíneken a konténereket telítve találja.

1.4 Az őrzési szolgáltatás ellátása 12 órás szolgálatban, a hét minden napján hétfőtől - vasárnapig: 20-08 óráig, két óránként egy járőrkör megtételével történik, amelyek során a járőrök az egyes helyszíneket felkeresik. Az első helyszínen 20:00-kor kell bejelentkezni és 08:00-kor az utolsó helyszínen. **Megbízott** köteles a jelen szerződésben rögzített helyszínek általa – különösen: a veszélyeztetettség szintje, költséghatékonyság, optimalizálási szempontok, gyakorlati tapasztalatok szempontjai alapján – összeállított sorrendjét – legkésőbb a jelen szerződés hatályba lépésének napján - **Megbízóval** jóváhagyatni. **Megbízott** a jóváhagyott sorrenden kizárólag **Megbízó** előzetes írásbeli jóváhagyása alapján jogosult változtatni.

1.5 Megbízott feladata továbbá az 1. pont szerinti helyszíneken a vagyont, egészséget károsító, környezetszennyező, illegális hulladéklerakó, környezetszennyező illetve veszélyeztető cselekmények megelőzése, megakadályozása. Az elkövetők esetleges feltartóztatása, a helyszín biztosítása, szakhatóság, rendőrség értesítése, tettenérés esetén az elkövetők hatóságnak történő átadása, a további illegális hulladéklerakás megakadályozása az eseményekről, és a megtett intézkedésekről feljegyzés, és indokolt esetben fotók, felvétel készítése, a **Megbízó** képviselőjének haladéktalan, írásbeli értesítése.

1.6 Megbízott feladata a teljesítés ellenőrzésének biztosítása járőr ellenőrző rendszer kiépítésével és fenntartásával, amely lehetővé teszi a szolgáltatás teljesítésének számítógéppel történő, naprakész ellenőrzését és nyomon követését. **Megbízott** feladata továbbá a visszakereshetőség érdekében az adatok archiválása, a helyszínek szerződés szerinti gyakoriságban történő felkeresésének tényét tanúsító – jelen pont szerint rögzített –adatok valamint tárgyhónap – jelen pont szerint rögzített — eseményeiről egy áttekinthető lista elkészítése digitális formátumban és ezen adatok adathordozón rögzítése (cd), és **Megbízónak** havonta átadása. **Megbízott** a jelentéseket **Megbízó** által értelmezhető, áttekinthető adattartalommal és formátumban köteles szolgáltatni. **Megbízó** e dokumentáció alapján adja ki teljesítés igazolását.

1.7 Szolgálati szabályzat elkészítése és **Megbízóval** jóváhagyatása. **Megbízott** feladata továbbá a szerződés teljesítési ideje alatt a szerződéses tevékenységre vonatkozó jogszabályi változások figyelemmel kísérése és a szolgálati szabályzat ezzel összhangban történő módosítása.

2. Műszaki tartalom és szakaszolás

2.1 Megbízott szolgálati naplót, és jelenléti ívet vezet, a **Megbízó** pedig hozzájárul a jogszabályi előírásokkal összhangban, hogy nevét és székhelyét **Megbízott** nyilvántartsa, illetve ebbe a nyilvántartásba a rendőrhatóság egy esetleges ellenőrzés során betekinthessen.

2.2 Megbízott kijelenti, hogy a teljesítés helyének ismeretében tette nyertes ajánlatát.

3. Személyi követelmények

3.1 Az őrök személyével kapcsolatos elvárások: a feladat elvégzéséhez szükséges szakmai vizsgával és engedélyekkel rendelkezzenek, szakmailag felkészült fizikailag és pszichológiailag is alkalmas személyek legyenek, akik jó kommunikációs készséggel rendelkeznek, udvariasak, előzékenyek, lehetőleg idegen nyelve(ke)n beszéljenek, speciálisan képzett, esetleg volt fegyveres erők hivatásos tagjából biztosított állomány.

3.2 Megbízott biztosítja, hogy a beosztott személyek egységes formaruhát viselnek, akiket kitűző formájában viselt arcképes igazolvány igazol.

3.3 Megbízott törekedik arra, hogy a szolgálatot a lehetőségekhez mérten ugyanazok a személyek lássák el.

3.4 Megbízott szolgálati naplót, és jelenléti ívet vezet, a **Megbízó** pedig hozzájárul a jogszabályi előírásokkal összhangban, hogy nevét és székhelyét **Megbízott** nyilvántartsa, illetve ebbe a nyilvántartásba a rendőrhatóság egy esetleges ellenőrzés során betekinthessen.

3.5 Megbízott felelősséget vállal arra és szavatol azért, hogy a biztonsági őrök illetve alkalmazottai a jogszabályokban meghatározott előírásoknak mindenben megfelelnek, megfelelően képzett szakemberek, megfelelően felkészítettek, a szolgálati szabályzatból kioktatottak, továbbá az általa foglalkoztatottak vonatkozásában a foglalkoztatási jogszabályoknak eleget tesz, valamint felelősséggel tartozik a biztonsági őrök erkölcsi és szakmai megbízhatóságáért, munkavégzésre való alkalmasságáért.

3.6 Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy minden, az objektumok és helyszínek biztonságát érintő információt haladéktalanul írásban közöl a **Megbízóval**, ennek elmulasztásáért teljes anyagi felelősséget vállal.

3.7 Megbízott az alkalmazott vagy alkalmazni kívánt személyekről naprakész listát vezet (név, cím, telefonszám stb.) és ad át a **Megbízónak**, aki az adatokat bizalmasan kezeli. **Megbízott** kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítésére nem alkalmaz olyan személyt, aki ellen a **Megbízó** írásban kifejezetten tiltakozik.

4. Határidők

Jelen szerződést **Szerződő Felek** 2017. szeptember 16. napjától határozott időtartamra 2018. február 28. napjáig kötik meg egymással.

5. Megbízási díj, számlázás

5.1 Megbízott az Előzményekben rögzített nyertes ajánlatában adott 65.000-, Ft/helyszín/hó+Áfa összegű egységnyi havi őrzési díj (nyertes ajánlati ár) valamint a szerződés tárgyát képező teljesítési helyen ténylegesen látogatott helyszínek darabszámának szorzataként, havonta kiszámított összegre jogosult azzal, hogy Felek rögzítik, a nyertes ajánlati ár teljes szolgáltatási időszakra eső összege a megbízási díj. Az ÁFA a szolgáltatás nyújtásakor hatályban lévő jogszabályban meghatározott mérték. A megbízási díj magában foglalja a jelen szerződésben meghatározott feladatok szerződésszerű teljesítésének teljes ellenértékét. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy az engedményezést jelen jogügylettel összefüggésben kizárják.

5.2 A megbízási díj fizetése **Megbízott** jogszabályi előírásoknak mindenben megfelelően, igazolt teljesítés alapján kiállított és a **Megbízó** részére bizonyíthatóan megküldött számlája alapján történik. A számla elválaszthatatlan melléklete a jelen szerződésben foglaltak elvégzését igazoló a 1.6 számú pont szerinti havi adatszolgáltatás alapul vételével **Megbízó** által kiadott teljesítés igazolás.

5.3 **Megbízó** által elismert **számlák** kifizetése a számla kézhezvételét követő 30. **napon** belül történik

5.4 A szerződésnek meg nem felelő teljesítés elfogadása nem jelent lemondást a szerződésszegésből eredő igényekről.

5.5 **Megbízó** a **Megbízott** szerződésszegése esetén kárát jogosult érvényesíteni.

5.6 Az első számla kifizetésének feltétele továbbá a **Megbízó** által elfogadott Szolgálati Szabályzat átadása. **Megbízott** kötelezi magát jogszabályváltozás esetén a Szolgálati Szabályzatot aktualizálja, és az aktualizált szabályzatot az esetékes teljesítés igazolás kérelemhez benyújtani tartozik.

5.7 Teljesítésigazolásra Budaörs Város Önkormányzat Jegyzőjének Gazdálkodási szabályzat a kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, teljesítés igazolása, érvényesítés, utalványozás és adatszolgáltatás rendjéről szóló 8/2013. (VI.3.) szabályzata alapján jogosult a Műszaki Ügyosztály.

5.8 Felek rögzítik, hogy az engedményezést jelen jogügylettel összefüggésben kizárják.

6. Kötbér

6.1 A Ptk. 6:186 (1) bekezdése alapján Megbízott kötelezi magát, hogy jelen szerződés időtartama alatt bármely, a jelen szerződésben vagy mellékleteiben rögzített teljesítési cselekményt – neki felróható okból - elmulaszt és/vagy késedelmesen teljesít, kötbért fizet. A kötbér mértéke: 50.000 Ft/nap. Szerződő Felek megállapodnak, hogy minden megkezdett nap késedelmes napnak számít.

6.2. Jelen szerződés értelmében késedelmes napnak számít az is, ha a szolgálati időt késve kezdi meg, vagy korábban fejezi be.

6.3 Szerződő Felek megállapodnak, hogy **Megbízott Megbízó** részére teljesítési biztosítékot fizet.

6.4 Teljesítés időtartama: a helyszínek (munkaterület) részére történő átadástól a szerződés hatályának utolsó napján a szerződésszerű teljesítés tényét tanúsító teljesítés igazolás napjáig terjedő időtartam.

6.5 Teljesítési biztosíték: a teljesítés időtartama + 30 napra, a teljesítési biztosíték mértéke, a 15 db helyszín és a nettó egységnyi havi őrzési díj (nyertes ajánlati ár) szorzataként képzett összeg 5%-a, szorozva a teljesítés hónapjainak számával 268.125.- Ft azaz **kettőszázhatvannyolcezer-százhuszonötezer** forint.

6.6 A teljesítés elmaradásával kapcsolatos igényekre kikötött 6.3 és 6.5 pontban meghatározottak szerinti biztosítékot a szerződéskötéskor kell Megbízó rendelkezésére bocsátani.
Megbízott a teljesítési idő leteltét követő 30. napig tartó futamidőre a teljesítési biztosítékot Megbízónak nyújtja az előírt pénzösszeg Budaörs Város Önkormányzata OTP Bank 11784009-15390053-06530000 számú letéti számlájára történő befizetésével, átutalásával, pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia vagy banki készfizető kezesség biztosításával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvénnyel. Pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia illetve banki készfizető kezesség vagy biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvény esetén a teljesítési illetve jótállási biztosíték megfelelő, ha

1.) ha a megbízási díj 5%-ára szól,
2.) korlátozás nélküli és visszavonhatatlan,
3.) futamideje (érvényessége) a teljesítési idő leteltét követő 30. nap.

A futamidő leteltével a pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia automatikusan megszűnik, függetlenül attól, hogy azok eredeti példánya a pénzügyi intézményhez vagy biztosítóhoz visszajuttatásra kerül-e, vagy sem.

Fentieken túlmenően a pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia levélnek vagy a banki készfizető kezességet biztosító dokumentumnak, vagy a biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvénynek tartalmaznia kell azt, hogy a pénzügyi intézmény illetve biztosító kötelezi magát, hogy a **Megbízó** első írásbeli felszólítására, **Megbízott** vagy más személy esetleges kifogásolását figyelmen kívül hagyva, a jogviszony vizsgálata nélkül, a pénzügyi intézmény illetve a biztosító saját kötelezettsége alapján a megjelölt összeget azonnal megfizeti a **Megbízónak**.

6.7 Ha **Megbízó** kijelenti, hogy **Megbízott** a szerződéses kötelezettségei során mulasztást követett el, Megbízó köteles a pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia lehívásról vagy a banki készfizető kezességet illetve a biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvény igénybe vételéről annak okának megnevezésével Megbízottat értesíteni.

7. A szerződés megszűnése

7.1 Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen szerződés közös megegyezésen kívül csak azonnali hatályú felmondással szüntethető meg. Az azonnali hatályú felmondás okai különösen:

7.1.1 Megbízó a jogosan, szerződésszerű teljesítést követően a **Megbízott** részére járó megbízási díjat – a jogkövetkezményekre való figyelmeztetést és legkevesebb 15 napos póthatáridő kitűzést tartalmazó – írásbeli felszólításban rögzítettek eredménytelen eltelte ellenére sem teljesíti.

7.1.2 Megbízott felszólítás és határidő kitűzés ellenére nem köti, nem újítja meg biztosítási szerződéseit.

7.1.3 Megbízott felszólítás és határidő kitűzés ellenére súlyos szerződésszegést követ el, illetve nem tartja be az őrzésre vonatkozó jelen szerződésben rögzített rendelkezéseket.

8. Vegyes rendelkezések

8.1 Megbízó a teljesítést bármikor ellenőrizheti.

8.2 **Megbízott** az Nvt. 3. §. (1) 1. pontja alapján, felelőssége teljes tudatában kijelenti, hogy a vonatkozó jogszabályokat megismerte, amelyek alapján társasága átlátható szervezetnek minősül. Tudomásul veszi, hogy a nyilatkozatában foglaltak változása esetén, illetve, ha az átláthatósági feltételeknek való megfelelősége megszűnik, arról **Megbízót** haladéktalanul, írásban tájékoztatni köteles. Tudomásul veszi továbbá, hogy ha az átláthatósággal kapcsolatban valótlan tartalmú nyilatkozatot tett, vagy az átláthatóság feltételei jelen szerződés hatálya alatt megszűnnek, **Megbízó** jelen szerződést azonnali hatállyal felmondja, vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor a szerződéstől eláll.

Megbízott az átláthatóságra vonatkozó nyilatkozatot 2017. június 06. napján nyilvántartásba vétel céljából **Megbízó** részére benyújtotta.

Szerződő Felek megállapodnak, hogy **Megbízó** az átláthatóságra vonatkozó nyilatkozatot a szerződés aláírásától számított 5 évig jogosult ellenőrzés céljából kezelni.

8.3 Szerződő Felek kizárják **Megbízott** jelen szerződésből eredő bármiféle jogát, bármilyen jogcímen kívülálló harmadik személy részére átruházásához.

8.4 Szerződő Felek jelen szerződést csak írásban, aláírásra jogosult képviselőjük útján módosíthatják, a szerződéshez kapcsolódó nyilatkozatokat és megállapodásokat jogérvényesen csak írásban, aláírásra jogosult képviselőjük útján tehetik meg, illetve köthetik meg.

8.5 A nyilatkozatokat **Szerződő Felek** egymásnak a jelen szerződés fejrészében rögzített címére kötelesek tértivevényes formátumban vagy más igazolható módon megküldeni.

8.6 Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a szerződéssel kapcsolatosan, a szerződés teljesítése során tudomásukra jutott minden tényt, adatott és információt szigorúan bizalmasan, üzleti titokként kezelnek, amennyiben az nem jogszabály szerinti nyilvános adat. **Szerződő Felek** kötelesek továbbá ezen kötelezettségüket alkalmazottaikkal és egyéb közreműködőikkel is betartatni, Bármely információ – a jogszabály szerint nyilvános adatokat kivéve- harmadik személyek felé való közléséhez, illetve nyilvánosságra hozatalához a másik fél előzetes írásos hozzájárulása szükséges.

8.7 Szerződő Felek kijelentik, hogy mindent megtesznek a szerződésből eredő esetleges vitás kérdések békés úton történő rendezése érdekében, ennek eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz. Arra az esetre, ha az egyeztetés eredményre nem vezet, az ingatlan fekvése szerinti bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

8.8 Kapcsolattartók:

Megbízó részéről:
Név: Benkovics Gábor környezetvédelmi csoportvezető
Cím: 2040 Budaörs, Szabadság út 134.
Telefon: 06/23/447-889[redacted]
Fax: 06/23/447-891
e-mail: benkovics.gabor@budaors.hu

Megbízott részéről:
Név: Fazekas Csaba ügyvezető
Cím: 2040 Budaörs, Budapesti út 123.
Telefon: [redacted]
e-mail: info@controlside.hu

8.9 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Közbeszerzésekről szóló törvény, a Polgári Törvénykönyv, továbbá az egyéb, a jelen szerződés megkötésének napján hatályos jogszabályok irányadók.

8.10 Szerződő Felek a fenti szerződést és annak mellékleteit elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt magukra nézve kötelezőnek elfogadták, s az alulírott helyen és időben aláírásra jogosult képviselőjük útján, jóváhagyólag aláírták.

Jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletei:
1. sz. melléklet- helyszínek
2. sz. melléklet- ajánlattételi felhívás és a Megbízott nyertes ajánlata
3. sz. melléklet- Megbízó által elfogadott Szolgálati Szabályzat,
4. sz. melléklet- biztosítási szerződés/ kötvény

Kelt, ...

Budaörs Város Önkormányzata
Wittinghoff Tamás
polgármester
(Megbízó)

Kelt, ...

Controll side Kft.
Fazekas Csaba
ügyvezető
(Megbízott)

2040 Budaörs, Budapesti út 123.
Adószám: 10827799-2-13

Megbízó részéről pénzügyi ellenjegyző:

.....

KAMARAERDŐ
(KAMMERWALD)
Nußgrabenwiese
Pistályihegy
(Pfechtelen Riegel)
Kammerwald-
äcker
Kamaraerdő
(Kammerwald)
Ló-völgyi-dűlő
(Roß-Sutten)
Csiki-hegy
(Csiker Berg)
314
Üthegy
(Straßberg)
261
ÜTHEGY
(STRASSBERG)
CSIKIDŰLŐ
Újcsik
(Neu-Csik)
Felsen-
wiese
Törökugrató
(Türkensprung)
249
Ácker unter Csik 40
(Unterer Csikeräcker)
TÖRÖKUGRATÓ-
DŰLŐ
GÉSDŰLŐ
Csiki-szőlő
(Alt-Csik)
Neue Teilungsäcker
Malom-dűlő
(Mühlacker)
TÖRÖKBÁLINT
Kessel-
äcker
Farkas-hegy
(Wolfsberg)
343
Piktortégla üregek
BUDAI
JVÉDELMI
KÖRZET
ALSÓSZÁLLÁS
(UNTERER SZÁLLÁS)
Odvas-hegy
(Luckenberg)
343
Kisbudaörs
(Kleinwudersch)
BUDAI TK
ODVASHEGY
(LUCKENBERG)
Kő-hegy
(Steinberg)
235
Kálvária-domb 38
(Kalvarienberg)
149
Szabadság
LAKÓ-
TELEP
Határdomb
(Sechsäckaher Acker)
AUCHAN
IKEA
BAUMAX
HERTZ
PEUGEOT
MEDIA
MARKT
Hosszú-dűlő
(Buschäcker)
Hidas
(Brückäcker)
PORSCHE
TESCO
KIKA
FRANKHEGY
(FRANKENBERG)
Alsó-Frankhegy
(Unterfrankenberg)
Nap-hegy
(Sonnenberg)
253
Tűzkő-hegy
(Feuersteinberg)
278
RUPP-HEGYI TVT
257
Rupp-hegy
(Ruppberg)
Spanyol-rét
(Spanischewiese)
Madár-hegy
(Vogelberg)
ÓFALU
(ALTDORF)
Gänswiesen
FEJLESZTÉSI
TERÜLET
Kukurutzäcker
am
Turwaller Weg
Roßberg
Kinizsi úti
dűlő
Brunnen-
wiese
BUDAÖRSI
REPÜLŐTÉR
Herrschaftshut
Staarenlane
Gesztenye
Akácfa
Temető
Templom tér
Budapesti út
Szabadság út
Vasút
M1
M7
TÖRÖKBÁLINT

1 Városház D8, H4
2 Polgármesteri Hivatal
3 Tűzoltóság (J-g) J4-5
4 Rendőrség C7, C7, C10, D9, M9
5 Posta C10, C–D7, K4, K4, M4, M9
6 Vasútállomás J4
25 Városi Klub C7
26 Budaörsi Telekuckó D7
27 Gr. Bercsényi Zsuzsanna Városi Könyvtár K5, M9
28 Helytörténeti Gyűjtemény D7
29 Városi Régészeti Kiállítás C7